



## Stromstoß-Schalter für Lichtsteuerung

Original-Betriebsanleitung

## Gerät kennenlernen

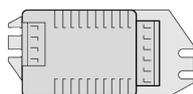
### Wofür gilt diese Betriebsanleitung?

Diese Betriebsanleitung gilt für folgende Geräte:



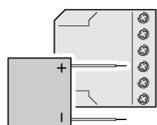
1

EFE  
Relaismodul R24/16P



2

Eltako  
Stromstoßschalter ES75-12..24V UC



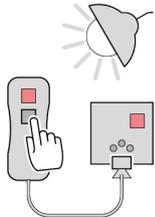
3

Finder  
Stromstoßschalter 26.01.8.024  
mit DC-Adapter 026.9.024

Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung zu Ihrem Gerät gehört. Diese Betriebsanleitung gilt nicht für andere Geräte, auch wenn diese ähnlich aussehen oder scheinbar baugleich sind.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Geräte werden in Rufanlagen eingesetzt, z. B. in Krankenhäusern, Pflegeeinrichtungen und betreuten Wohnanlagen. Sie sind für folgende Verwendung bestimmt:



Schalten eines Leselichts oder der Raumbeleuchtung per Handauslöser an einem Ruf- und Abstelltaster (Funktion „Lichtsteuerung“).

Passend für folgende Ruf- und Abstelltaster:

- FTM-0010**    **Ruftaster mit Magnetsteckkontakt (MSK)**
- FTM-0020**    **Ruf-/Abstelltaster mit Magnetsteckkontakt (MSK)**
- FTX-00xx**    **Alle Doppeltaster-Modelle**

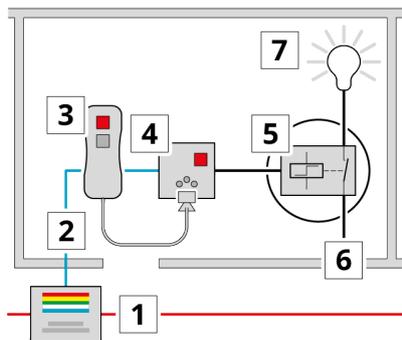
## Bestimmungswidrige Verwendung

Jede abweichende Verwendung ist bestimmungswidrig und kann zu Fehlfunktionen und zu Schäden an diesem und an angeschlossenen Geräten führen.

Als bestimmungswidrige Verwendung gilt auch die Missachtung dieser Betriebsanleitung.

## Anordnung des Geräts im Rufsystem

Das Gerät wird an die Lichtsteuerung des Ruf- und Abstelltasters angeschlossen und schaltet die Netzspannung für das Leselicht bzw. die Raumbeleuchtung.



- 1**    Systembus
- 2**    Raumbus
- 3**    Handauslöser/Birntaster
- 4**    Ruf-und Abstelltaster mit Magnetsteckkontakt (MSK)
- 5**    Stromstoß-Schalter
- 6**    Netzspannung
- 7**    Leselicht bzw. Raumbeleuchtung

## Technische Daten

Physikalische Daten	EFE	Eltako	Finder
Abmessungen (B x H x T)	85 x 42 x 32 mm	85 x 40 x 28 mm	39,6 x 46,6 x 22,8

Elektrische Daten	EFE	Eltako	Finder
Steuerspannung	+24 V DC aus dem Rufsystem		
Schaltkontakt	230 V AC / 16 A	250 V AC / 10 A	250 V AC / 10 A
Galvanische Trennung	Sichere Trennung nach EN 60601-1 (2 x MOPP) und DIN VDE 0834		

Umgebungsbedingungen	EFE	Eltako	Finder
Umgebungstemperatur	Im Betrieb:		0...+40 °C
	Bei Lagerung:		0...+50 °C
Luftfeuchte	Im Betrieb:		10...90 %, ohne Betauung
	Bei Lagerung:		5...95 %, ohne Betauung

### Besondere Hinweise



**Das Gerät darf in explosionsgefährdeten Bereichen nicht eingesetzt werden.**

### CE-Konformität



Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.  
Kontaktaten siehe „Impressum“, letzte Seite.

### Normative Hinweise

- Planung, Prüfung und Inbetriebnahme der Rufanlage sowie die Bescheinigung der Funktionstüchtigkeit müssen von einem „Fachplaner für Rufanlagen“ gemäß DIN VDE 0834 durchgeführt werden.
- Die elektrische Sicherheit der Rufanlage ist durch Systemtrennung gemäß DIN EN 60601-1 (2 x MOPP) gewährleistet.
- Bei diesem Gerät handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt im Sinn der Richtlinie 93/42/EWG.

## Betriebsanleitung nutzen

### Erst lesen!



Machen Sie diese Betriebsanleitung für alle zugänglich, die mit dem Gerät umgehen. Lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig durch.

Bei Fragen zum Umgang mit dem Gerät:

Wenden Sie sich an den Hersteller. Siehe „Impressum“, letzte Seite.

Machen Sie sich zusätzlich mit den mitgeltenden Original-Betriebsanleitungen für Ihren Stromstoß-Schalter vertraut.

Kontaktdaten zu den Herstellern:

<https://www.efe-gmbh.de/>

<https://www.eltako.com/de/>

<https://www.findernet.com/de/deutschland/>

### Ziffern und Symbole deuten

Die Ziffern und Symbole in dieser Betriebsanleitung haben folgende Bedeutung:

- |            |                                      |
|------------|--------------------------------------|
| 1, 2, 3... | Anleitung zum schrittweisen Vorgehen |
| ✓          | Ergebnis der bisherigen Schritte     |
| →          | Weiter mit der nächsten Aufgabe      |

### Signalwörter in Sicherheits- und Warnhinweisen deuten

Achten Sie auf Signalwörter, die vor Gefahren warnen. Befolgen Sie die Anweisungen zur Gefahrenabwehr und Risikovermeidung.

Signalwort	Bedeutung
 <b>GEFAHR</b>	Warnt vor unmittelbar drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.
 <b>WARNUNG</b>	Warnt vor möglicherweise drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.
 <b>VORSICHT</b>	Warnt vor möglicherweise drohender Gefahr leichter oder geringfügiger Verletzungen.
 <b>ACHTUNG</b>	Warnt vor möglichen Sachschäden.
 <b>HINWEIS</b>	Kennzeichnet zusätzliche Informationen.

# Anleitung für technisches Personal

---

## Planung und Ausführung



Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen grundlegenden Anforderungen an Planung und Ausführung des Rufsystems vertraut. Der Hersteller stellt Ihnen dafür detaillierte Unterlagen zur Verfügung. Kontaktdaten siehe „Impressum“, letzte Seite.

## Personalqualifikation sicherstellen

Stellen Sie sicher, dass alle Anschlussarbeiten von einer geschulten Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.

## Voraussetzungen für Montage und Anschluss prüfen

Stellen Sie sicher, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

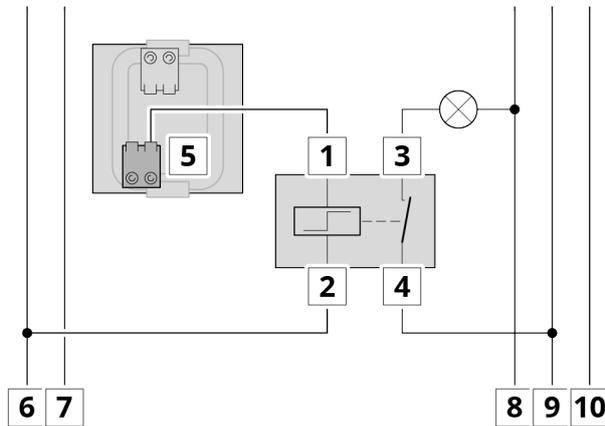
- Am Montageort befinden sich keine verborgenen Rohre oder elektrische Leitungen.
- Die Anlage ist gem. DIN VDE 0834-1:2016-06 normgerecht installiert.
- Es liegt kein Kurzschluss vor.

## Gerät montieren

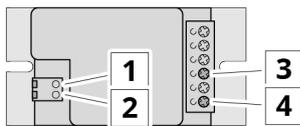
Montieren Sie das Gerät gemäß dessen Original-Betriebsanleitung.

## Gerät anschließen

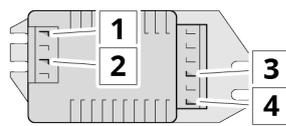
Schließen Sie das Gerät an wie folgt:



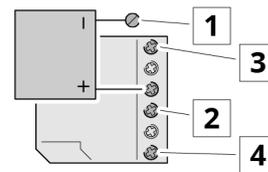
- |    |                   |                                       |
|----|-------------------|---------------------------------------|
| 1  | GND geschaltet    | Spule                                 |
| 2  | + 24 V DC         |                                       |
| 3  | L Ausgang         | Schaltkontakt                         |
| 4  | L Eingang         |                                       |
| 5  | geschaltete Masse | Lichtsteuerung des Ruf-/Absteltasters |
| 6  | + 24 V DC         | Rufsystem                             |
| 7  | Masse (GND)       |                                       |
| 8  | N                 | Netzspannung                          |
| 9  | L                 | 230 V/50 Hz                           |
| 10 | PE                |                                       |



Pinbelegung bei  
EFE R24/16P



Pinbelegung bei  
Eltako ES75-12..24V UC



Pinbelegung bei  
Finder 26.01.8.024  
mit DC-Adapter 026.9.024

## Inbetriebnahme-Voraussetzungen prüfen

Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn alle Inbetriebnahme-Voraussetzungen erfüllt sind. Stellen Sie sicher, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Das Gerät ist mit dem Rufsystem verbunden.
- Das Rufsystem ist aktiv.

## Gerät warten und instand halten

Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät und die gesamte Rufanlage jederzeit betriebs sicher sind. Befolgen Sie dazu das Regelwerk DIN VDE 0834-1:2016-06 (11.2 bis 11.4).

# Anleitung für Hilfskräfte

---

## Gerät entsorgen



Nach Ablauf der Lebensdauer:

Lassen Sie das Gerät gemäß den regionalen Entsorgungsvorschriften fachgerecht recyceln.

Entsorgen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

## Impressum

---

### Angaben zum Hersteller

Cereda Systems GmbH	Telefon	+49 2351 929 66-0
Kerkhagen 33	E-Mail	info@cereda-systems.de
58513 Lüdenscheid	Internet	www.cereda-systems.de

### Angaben zu dieser Betriebsanleitung

Dateiname	SSL_BA_02_F_DE.DOCX
Ausgabedatum	01.09.2025
Urheberrechtsschutz	© 2025 Cereda Systems GmbH Texte und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.